



**ЛЮБИМАЯ  
КНИЖЕЧКА**

**УДК 82-34-053.2**  
**ББК 84(0)-44**

В69 Волшебные сказки. Рисунки Тони Вульфа / пересказ Е. Каргановой, Л. Яхнина и др; худож. Т. Вульф. — Москва : Издательство АСТ, 2026. — 124, [4] с.: ил. — (Любимая книжечка).

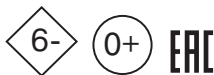
ISBN 978-5-17-181652-0.

«Волшебные сказки» с иллюстрациями итальянского художника Тони Вульфа — это сборник, в который вошли знаменитые произведения лучших европейских сказочников: Ш. Перро, К. Коллоди, братьев Гримм и др. Любимые истории о волшебстве, добре, красоте и смекалке в рисунках художника, которого знает весь мир.

Для детей до 3-х лет.

**УДК 82-34-053.2**  
**ББК 84(0)-44**

© 2026 Giunti Editore S.p.A., Milano-Firenze DAMI INTERNATIONAL, a brand of Giunti Publishing Group  
© Illustrations, Tony Wolf  
© Пересказ, Карганова Е. Г., насл., 2026  
© Пересказ, Летова С. Г., 2026  
© Пересказ, Сергеева Г. С., 2026  
© Пересказ, Тарловский М. Н., 2026  
© Пересказ, Яхин Л. Л., 2026  
© ООО «Издательство АСТ», 2026



Ш. ПЕРРО • К. КОЛЛОДИ • ДЖ. СВИФТ...

# ВОЛШЕБНЫЕ СКАЗКИ

Рисунки Т. Вульфа



«МАСТЫЦА»



Шарль Перро

## **СПЯЩАЯ КРАСАВИЦА**

Жили-были король с королевой. Родилась у них дочь. На радостях король устроил пир. Созвали во дворец всех фей. Но об одной, самой старой и злой, позабыли. Разъярённая фея влетела во дворец, наклонилась над колыбелькой принцессы и прошептала:

— Когда тебе исполнится пятнадцать лет, ты уколешь палец веретеном и умрёшь!

Но тут добрая юная фея отогнула полог колыбели и громко произнесла:

— Отменить сказанное я не могу. Но исправить сумею. Принцесса не умрёт, а только заснёт. И пробудить её сможет прекрасный принц.

Король, желая уберечь принцессу

от несчастья, запретил всем подданным прясть и держать в доме веретёна.

Прошло пятнадцать лет. Задумал король отправиться в свой загородный замок. Там принцесса забрела на самый верх башни, где сидела старая-престарая служанка и, ни о чём не ведая, пряла пряжу.

— Что это вы делаете, тётушка? — удивилась принцесса. — Можно и я попробую?

Не успела старушка ахнуть, как девушка взяла веретено, уколола им палец и упала замертво.

На крики перепуганной старушки сбежались люди. Как ни старались они, пробудить принцессу не удавалось. Самые лучшие лекари, мудрецы и волшебники ничего не могли поделать. Прослышала о несчастье добрая фея и тут же прилетела во дворец.

У ложа неподвижной принцессы сидел печальный король. Рыдала над беспробудно спавшей дочерью мать-королева.

— Не плачьте, — сказала фея. — Ваша дочь не умерла. Она проснётся. Но до той поры пройдёт сто лет.

Ещё пуще зарыдала королева:

— Тогда меня уж и на свете не будет. Проснётся моя дочь круглой сиротой. Некому будет её утешить и приласкать.

— Этого не случится, — сказала фея.

Она прикоснулась своей волшебной палочкой к королю и королеве,



коснулась придворных, тронула коней в конюшне и конюхов, поварят на кухне и солдат у ворот. Не забыла никого и ничего — ни единого деревца и травинки в парке. Весь дворец погрузился в сон. Даже пламя в очаге застыло алыми огненными языками.

Оглядела фея заколдованный дворец и в последний раз взмахнула золотой палочкой.



В то же мгновение вокруг дворца поднялся дремучий лес.

Тропинки и дорожки заросли колючими кустами терновника. Не только человек, но и дикий зверь не смог бы пробраться сквозь эти заросли. И только издали,

с вершины горы, можно было бы увидеть шпиль старинной башни. Впрочем, и он был скорее похож на верхушку старой ели.

Шли годы. Много королей сменилось на троне той страны. Все уже позабыли, что где-то здесь стоял королевский дворец.

Но вот минуло сто лет. В том дремучем лесу охотился прекрасный принц.



Он забрёл в густые дебри и уже хотел поворачивать назад. Но вдруг раздвинул перед ним сплетённые ветки колючий кустарник. Расступились могучие деревья. Открылась такая узкая тропинка, что конному не проехать. Спешился принц и повёл коня на поводу. Долго брёл он по заколдованному лесу и вдруг увидел высокие и стройные башни старинного дворца. Принц смело пошёл



вперёд. Дойдя до просторного двора, он огляделся и обмер. Вокруг стояли, лежали на ступенях, сидели, прислонясь к колоннам, неподвижные люди в старинных одеждах.

Поначалу принц решил, что перед ним мёртвое царство. Но, приглядевшись, понял, что все эти люди просто спят. Некоторые даже держали в руках кубки с вином.

— Проснитесь! — тормозил принц сражённых сном людей, но никто не пробудился. Тогда он поднялся по мраморным ступеням и вошёл в зал, где на увитом цветами ложе покоилась прекрасная юная принцесса.

Поражённый её красотой, принц приблизился, опустился на одно колено и поцеловал принцессу...

Тут и пробил час, назначенный доброй феей.

Принцесса проснулась, открыла глаза и, взглянув на принца, промолвила:

— Как долго я ждала вас, принц!

Не успела она договорить, как всё вокруг ожило. Музыканты заиграли на скрипках и гобоях весёлую мелодию. Закружились в танце придворные. Принц взял за руку принцессу, и они не могли налюбоваться друг на друга.





А через несколько дней сыграли пышную свадьбу. Не забыли пригласить и добрую фею. Она осталась такой же юной, как и сто лет назад.